

CURRICULUM VITAE

RAÚL DAVID TORRES REYES

PERSONAL INFORMATION

Date of birth: 2nd August 1989

E-mail: rauldavidtorres@gmail.com

Mobile phone: +57 3114534292

1. PROFILE

Professional translator (EN-SP-EN), language teacher and music composer. Over 8 years of experience in the field of languages and education, both as an employer and as an independent freelancer. Interested in getting involved in new translation, media and educational projects.

I hold a Bachelor's Degree in Philology and Languages from Universidad Nacional de Colombia. I also hold a Bachelor's Degree in Music (Composition and violin performance) from Universidad de los Andes.

2. EDUCATIONAL HISTORY

2010-2016	Bachelor of Arts in Music Composition and Violin performance University of the Andes Meritorious Thesis - Orchestral Composition: <i>De lo eterno y lo que permanece, para Orquesta Sinfónica</i>	Concluded studies
2006-2010	Bachelor of Education in Philology and Languages: English Language focus Universidad Nacional de Colombia	Concluded studies
2006-2009	Theological Studies CEBCO – Centro de Entrenamiento Bíblico de Colombia	Concluded studies
2002-2006	Basic Music Studies – Violin performer Conservatory of Music National University of Colombia	Concluded studies
2005	High School Degree (11th grade) BAC – Bachillerato para adultos de Colsubsidio	Concluded studies
1997-2004	High School Degree FITS – Fundación Instituto Tecnológico del Sur	Concluded studies

Other courses and workshops:

- TKT Module 1 and 2 – Band 3.
- Encuentro sobre Pedagogía del Arte – Gimnasio Moderno – 2018
- Online Workplace Harassment course (YMCA) – 2012
- Online Child Abuse Prevention course (YMCA) – 2012
- Basic First Aid Attention – 2012
- Worship Leadership course - 2010
- Suzuki Violin Festival Course – 2001

3. EMPLOYMENT HISTORY

2020	Freelance proofreader and translator VIAX Corporate Language Solutions	<ul style="list-style-type: none">- Marketing related translation projects- Social Media translation projects- Social Media proofreading projects
2016-2020	Bilingual Music teacher Colegio la Colina	<ul style="list-style-type: none">- Music teacher to students from level K4 to High School- Music elective class trainer- Music ensembles director and conductor (rock band, choirs, etc.).
2016	English Tutor for Foreign Students T&T – Colegio Gran Bretaña	<ul style="list-style-type: none">- International students' English language tutor - IB School.
2013-2016	English Teacher for Spanish Speakers Universidad Nacional de Colombia	<ul style="list-style-type: none">- Adult English teacher from level 2C (pre-intermediate) – Weekdays.- Homeroom teacher for level 3 (Children course, beginners) – Saturdays.<ul style="list-style-type: none">o 2014: 1st semestero 2013: 2nd semester
2013-2015	Content-based ESL teacher Specialized Music Teacher for the English Language Courses at Universidad Nacional de Colombia	<ul style="list-style-type: none">- English teacher for children from level 1, 4 and 5 in content-based classes: Music. (Specialized teacher) - Saturdays.<ul style="list-style-type: none">o 2014: 2nd semestero 2013: 1st semestero 2015: 1st and 2nd semester- Designed and execute a content-based syllabus (music content) for the groups assigned.

2015	English Teacher for Spanish Speakers Colasistencia	<ul style="list-style-type: none"> - Designed English courses for employees - English teacher to adult students (Starter and Elementary level)
2013	Translator Angloservicios S.A.	<ul style="list-style-type: none"> - Provided translation services on demand, specifically on the legal field. - Transcribed interviews in English from audio recordings.
2012	Program Specialist YMCA Trout Lodge & Camp Lakewood (USA)	<ul style="list-style-type: none"> - Led program activities such as archery, rocket building, rocket launch, drum circles and musical canoe for families and children.
2010-2011	English teacher for Spanish Speakers Active English Academy	<ul style="list-style-type: none"> - Taught English as a foreign language to business people - Created class material for academic purposes - Submitted reports at the end of each level

4. TRANSLATION AND PROOFREADING EXPERIENCE

“Translation analysis of musical drama adaptations: the case of the three different translations into Spanish of Cameron Mackintosh’s production Les Miserables”

Graduation paper written to obtain the Bachelor’s degree in Philology and Languages.

Various Service Agreements and Contracts from companies such as CEMEX COLOMBIA, PAVCO S.A. and Refrigeración LCGA.

The YMCA Blue Book – El libro Azul de la YMCA

Translated document from English into Spanish for the YMCA in Colombia.

First Annual Child and Youth Finance International Summit & Awards Ceremony – Primera Cumbre Internacional y Ceremonia de Premiación Anual sobre finanzas

para niños y jóvenes. Document translated from English into Spanish for the YMCA in Colombia.

“Empirical approach to the validation of an extended Natural-Resource-Based-View model: a research proposal applied to Colombian firms”.

Doctoral proposal (Aarhus University, Norway) that was proofread for the Engineer Juan Felipe Reyes.

Consecutive Translation of an Occupation Therapy lecture

Universidad Nacional de Colombia – Departamento de Terapia Ocupacional

5. MUSIC WORKS

2018	Mary of Bethany – for solo acordeon
2017	Per(a)manecer en Dios, for clarinet and piano
2015	Fuerte como la muerte, el amor, for chamber orchestra
2015	De lo eterno y lo que permanece, for full orchestra – Meritorious Graduation Thesis
2014	This is a war, and I already won, for percussion, saxophone and tuba
2014	Imaginary Landscape 5, John Cage (Tape)
2014	De la dicha en el tiempo y otras visicitudes, electroacoustic work for 4 channels
2014	Christós, for violin and piano
2013	Quebrántame, for string quartet
2013	Mientras se corre de aquí para allá, for piano (Available in Spotify)
2013	Insisto en que el tiempo antiguo no será mejor, for flute, violin and cello
2012	Regret and hope, for clarinet and piano
2012	La fe, for mezzosoprano singer and piano

6. INTERNATIONAL EXAMINATIONS

TOELF iBT SCORE: 107

TKT: Module 1 and 2 – Band 3

7. OTHER SKILLS

Music Violin, piano, voice.

Technological devices I am very skillful at handling computers and several technological devices as laptops, projectors, audio equipment (recorders, speakers, mixers, etc.). I know how to deal with different computing platforms such as Mac, Windows and Linux, as well as different office suites.

I also use cutting-edge music software such as Sibelius, Logic and Pro tools.

CAT Tools I am able to use CAT-tools such as SDL Trados Studio, SDL Multiterm and Omega T.

8. HOBBIES

- Programming – Coding
- Community service – Church

9. WORK REFERENCES

Name: Alberto Holguín
Occupation: Upper Primary Coordinator
City: La Calera
Phone number: upon request
E-mail: upperprimarycoordination@colegiolacolinaclc.edu.co
creon9@gmail.com

Name: Maria Claudia del Socorro Nieto
Occupation: English Coordinator (English courses for Adults)
Universidad Nacional de Colombia
City: Bogotá
Phone number: upon request
E-mail: mcnietoc@bt.unal.edu.co

10. PERSONAL REFERENCES

Name: Julia Astrid Duque
Occupation: - English Coordinator (English courses for Children)
Universidad Nacional de Colombia
- English teacher and coordinator
The Victoria School
City: Bogotá
Mobile phone number: Upon request
E-mail: jaduquem@yahoo.com

Name: Pedro Ramírez
Occupation: Music Teacher (composition)
Universidad de los Andes
City: Bogotá
Phone number:
E-mail: pf.ramirez937@uniandes.edu.co

Name: Mauricio Vega
Occupation: Artist / Former Low Primary Coordinator at CLC
City: La Calera
Phone number: upon request
E-mail: m2vegart@gmail.com /
coordinacionprimariab@colegiolacolinaclc.edu.co